



Ministerstwo  
Administracji  
i Cyfryzacji


RODZICU, OPIEKUNIE  
— PAMIĘTAJ!



[www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl](http://www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl)  
[www.jezyki-mniejszosci.pl](http://www.jezyki-mniejszosci.pl)



*Polski system oświaty umożliwia uczniom należącym do mniejszości narodowych i etnicznych podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej, językowej i religijnej, a w szczególności naukę języka oraz własnej historii i kultury.*

 Nauka języka lub w języku mniejszości może się odbywać na wszystkich poziomach nauczania – w przedszkolach, szkołach podstawowych, gimnazjach i szkołach ponadgimnazjalnych. Jest ona organizowana przez dyrektora placówki na zasadzie dobrowolności, na pisemny wniosek rodziców lub prawnych opiekunów ucznia. Z uregulowań dotyczących nauki własnego języka lub w tym języku mogą na tych samych zasadach co użytkownicy języków mniejszościowych korzystać użytkownicy języka regionalnego – kaszubskiego.



### ***Wniosek składa się:***

1. dyrektorowi przedszkola przy zgłoszeniu dziecka do przedszkola;
2. dyrektorowi szkoły przy zgłoszeniu ucznia do szkoły albo w toku nauki w szkole w terminie do dnia 30 kwietnia.

■▶ Jeżeli wnioski w przedszkolu, szkole podstawowej lub gimnazjum złożyło minimum 7 uczniów z danego poziomu nauczania (lub 14 w szkole ponadgimnazjalnej), dyrektor placówki powinien zorganizować klasę, w której będzie prowadzona nauka języka lub w języku mniejszości (lub analogicznie języka regionalnego).

W przypadku mniejszej liczby deklaracji dyrektor może zorganizować grupę międzyklasową lub międzyoddziałową. Gdy liczba uczniów, którzy złożyli deklarację, jest zbyt mała do objęcia ich opisanymi powyżej formami nauczania, organ prowadzący przedszkole lub szkołę powinien utworzyć zespół międzyprzedszkolny lub międzyszkolny! Do utworzenia zespołu niezbędnych jest minimum 3 uczniów, których rodzice zadeklarowali wolę nauki języka mniejszości lub języka regionalnego.

■▶ Wniosek dotyczy odpowiednio całego okresu, na który dziecko jest przyjmowane do przedszkola oraz całego okresu nauki ucznia w szkole.





## Złożenie wniosku jest równoznaczne z:

1. w przypadku nauki języka mniejszości lub języka regionalnego – zaliczeniem tych zajęć do obowiązkowych zajęć edukacyjnych ucznia;
2. w przypadku nauki własnej historii i kultury – zaliczeniem tych zajęć do dodatkowych zajęć edukacyjnych ucznia.

■ ► Nauczanie języka mniejszości (języka regionalnego) lub w tym języku finansowane jest z budżetu państwa – rodzic dziecka nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów.

■ ► Zapewnienie w ramach systemu szkolnego uczniom należącym do mniejszości (lub używającym języka regionalnego) możliwości nauczania ich języka lub w ich języku nie naraża samorządów na dodatkowe wydatki! Na organizację w szkołach zajęć lekcyjnych dla uczniów należących do mniejszości lub używających języka kaszubskiego organ prowadzący szkołę otrzymuje od państwa zwiększoną subwencję oświatową!

## Wniosek może dotyczyć:

- nauczania w języku mniejszości narodowej lub etnicznej lub w języku regionalnym;
- nauczania w dwóch językach: w języku mniejszości (lub w języku regionalnym) i w języku polskim;
- nauczania języka mniejszości jako przedmiotu dodatkowego.





**RODZICU, OPIEKUNIE  
– NAUCZANIE DZIECKA  
NALEŻĄCEGO DO MNIEJSZOŚCI  
LUB POSŁUGUJĄCEGO SIĘ  
JĘZYKIEM KASZUBSKIM JĘZYKA  
OJCZYSTEGO (LUB W JĘZYKU  
OJCZYSTYM) JEST PRZEJAWEM  
SZACUNKU DLA PRZESZŁOŚCI  
I INWESTYCJĄ W PRZYSZŁOŚĆ**



**VÄTER, MÜTTER,  
ERZIEHUNGSBERECHTIGTE – Das  
Unterrichten eines Kindes, das  
Mitglied einer Minderheit ist, oder  
sich der kaschubischen Sprache  
bedient, in der Muttersprache  
(oder Abhalten des Unterrichts in  
der Muttersprache) des Respektes  
gegenüber der Vergangenheit und  
eine Investition in die Zukunft**



 Chcesz wiedzieć więcej?


<http://jezyki-mniejszosci.pl>  
<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>

 Chcesz wiedzieć więcej?

Skontaktuj się z wojewódzkim kuratorium oświaty lub pełnomocnikiem wojewody do spraw mniejszości narodowych i etnicznych.

 Möchten Sie mehr erfahren?

<http://jezyki-mniejszosci.pl>  
<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>

 Möchten Sie mehr erfahren? Setzen Sie sich mit der Woiwodschaft-Schulaufsichtsbehörde oder mit dem Bevollmächtigten des Woiwoden für die Angelegenheiten der nationalen und ethnischen Minderheiten in Verbindung.

### **Podstawa prawna:**

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późn. zm.),
2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie warunków i sposobu wykonywania przez przedszkola, szkoły i placówki publiczne zadań umożliwiających podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej i językowej uczniów należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym (Dz.U z 2014 r., poz. 263).

### **Rechtsgrundlage:**

1. Gesetz vom 7. September 1991 über das Bildungssystem (Gesetzblatt aus dem Jahre 2004, Nr. 256, Pos. 2572 mit späteren Änderungen)
2. Verordnung des Ministers für Nationale Bildung vom 14. November 2007 über die Bedingungen und Art und Weise, unter welchen und auf welche, Kindergärten, Schulen und öffentliche Stellen, Aufgaben realisieren, die es möglich machen, das Gefühl der nationalen, ethnischen und sprachlichen Identität bei den Schülern, die Mitglieder der nationalen und ethnischen Minderheiten sind sowie Gemeinschaften angehören, die sich der Regionalsprache bedienen (Gesetzblatt aus dem Jahre 2014, Pos. 263) zu pflegen.



## Die Antragsstellung wird wie folgt umgesetzt:

1. Der Unterricht in der Sprache der Minderheit oder der Regionalsprache wird zum Pflichtunterricht des Schülers;
2. Der Unterricht in der eigenen Geschichte und Kultur wird zum fakultativen Bildungsunterricht des Schülers.

▶ Der Unterricht der Sprache der Minderheit (der Regionalsprache) oder in dieser Sprache wird aus dem Staatshaushalt finanziert – die Elternteile des Kindes tragen keine zusätzlichen Kosten.

▶ Die Tatsache, dass den Schülern, die Mitglieder der nationalen Minderheiten sind, im Rahmen des Schulsystems die Möglichkeit eingeräumt wird, ihre Sprache zu erlernen oder den Unterricht in ihrer Sprache zu erhalten, verursacht bei den Selbstverwaltungen keinerlei zusätzlichen Aufwendungen! Für die Organisation des Schulunterrichts für die Schüler, die Mitglieder der nationalen Minderheiten sind oder sich der kaschubischen Sprache bedienen, in den Schulen bekommt die Schulleitung vom Staat eine erhöhte Bildungssubvention!

## Der Antrag kann sich beziehen:

- Auf den Unterricht in der Sprache der nationalen oder ethnischen Minderheit oder in der Regionalsprache;
- Auf den Unterricht in zwei Sprachen: in der Sprache der Minderheit (oder in der Regionalsprache) und in der polnischen Sprache;
- Auf den Unterricht der Minderheitssprache als Zusatzfach.







### **Der Antrag wird**

1. Bei der Kindergartenleitung bei der Anmeldung des Kindes im Kindergarten;
2. Bei der Schulleitung bei der Anmeldung des Schülers zum Schulunterricht während der gesamten Schulzeit jeweils bis zum 30. April gestellt.

■▶ Haben im Kindergarten, in der Grundschule oder im Gymnasium mindestens 7 Schüler von der jeweiligen Unterrichtsstufe (oder 14 in einer postgymnasialen Schule) Anträge gestellt, soll die Schulleitung eine Klasse organisieren, in der die Sprache oder die Sprache der Minderheit (oder analog der Regionalsprache) unterrichtet wird. Bei geringerer Anzahl der Anträge kann

die Schulleitung eine Lerngruppe organisieren. Ist die Anzahl der Schüler, die Antrag gestellt haben zu klein, um sie mit den oben beschriebenen Unterrichtsmethoden zu erfassen, soll die Kindergarten- oder die Schulleitung eine Gruppe bilden, die aus den Kindern von mehreren Kindergärten oder aus Schülern von mehreren Schulen besteht! Um eine Gruppe zu bilden muss es mindestens 3 Schüler geben, deren Eltern den Unterricht in der Minderheitssprache oder in der Regionalsprache beantragt haben,

■▶ Der Antrag bezieht sich entsprechend auf den gesamten Zeitraum, für welchen das Kind in den Kindergarten aufgenommen worden ist oder für den gesamten Unterrichtszeitraum des Schülers in der Schule.



Deutsch



*Das polnische Bildungssystem ermöglicht den Schülern die Mitglieder der nationalen und ethnischen Minderheiten sind, das Gefühl von nationaler, sprachlicher und religiöser Identität zu pflegen, und insbesondere ihre Muttersprache sowie eigene Geschichte und Kultur zu lernen.*

Der Sprachunterricht oder der Unterricht in der Sprache der nationalen Minderheit kann in allen Unterrichtsstufen gehalten werden – in Kindergärten, in Grundschulen, Gymnasien und post-gymnasialen Schulen. Er wird durch die Leitung der jeweiligen Bildungsstätte auf freiwilliger Basis, auf schriftlichen Antrag der Eltern oder Erziehungsberechtigten des Schülers organisiert. Die sich auf das Erlernen der Muttersprache oder den Unterricht in der eigenen Sprache beziehenden Regelungen können, nach denselben Grundsätzen wie die Benutzer von Minderheitssprachen, durch die Benutzer der Regional- der kaschubischen Sprache in Anspruch genommen werden.





Ministerstwo  
Administracji  
i Cyfryzacji

Väter, Mütter, Erziehungsberechtigte  
— **DENKT DRAN!**



[www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl](http://www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl)  
[www.jezyki-mniejszosci.pl](http://www.jezyki-mniejszosci.pl)